

New View
新视觉文化

语文新课标必读经典

教育部《全日制义务教育语文新课程标准》推荐书目

青少年课外阅读
优秀图书



十五岁的船长

[法] 儒勒·凡尔纳 著

谭龙曼 改写

在阅读中体验成长的快乐
超越受益
读好书工程

教育部指定青少年课外阅读书目
教育专家联合百所名校鼎力推荐

全国百佳图书出版单位

APPTIME

时代出版传媒股份有限公司

黄山书社

教育部《全日制义务教育语文新课程标准》推荐书目

语文新课标必读经典

YUWEN XINKEBIAO BIDU JINGDIAN



SHIWU SUI DE CHUANZHANG

十五岁的船长

语文新课标必读经典丛书编委会 编

【法】儒勒·凡尔纳 著 谭龙曼 改写



全国百佳图书出版单位



时代出版传媒股份有限公司

黄山书社

图书在版编目 (C I P) 数据

十五岁的船长/ (法) 凡尔纳 (Verne, J.) 著; 谭龙曼改写. —合肥: 黄山书社, 2011.5

(语文新课标必读经典)

ISBN 978-7-5461-1760-7

I. ①十… II. ①凡…②谭… III. ①科学幻想小说—法国—近代—缩写 IV. ①I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 067940 号

十五岁的船长

(法) 儒勒·凡尔纳 著 谭龙曼 改写

出版人: 左克诚

选题策划: 任耕耘

责任编辑: 周振华 汪盎然

责任校对: 余耀东

责任印制: 戚 帅

装帧设计: 姚忻仪

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

黄山书社

合肥市政务区翡翠路 1118 号 230071

营销部电话: 0551-3533762

印 制: 北京鹏润伟业印刷有限公司 010-80261198

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂商联系调换)

开 本: 889×1280 1/32

印 张: 6

字 数: 120 千字

版 次: 2011 年 7 月第 1 版

印 次: 2011 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5461-1760-7

定 价: 12.50 元

版权所有, 侵权必究

前 言

儒尔·凡尔纳是19世纪法国著名的科幻小说和冒险小说作家，被誉为“现代科学幻想小说之父”。凡尔纳从小就酷爱科学，而且很喜欢幻想，终日梦想着远航探险。但是凡尔纳的父亲作为一位成功的律师，希望儿子子承父业，因此坚决地扼杀了凡尔纳的探险的理想。凡尔纳用另一种方式实现了自己的理想——凭借自己非凡的想象力“在已知和未知的世界漫游”，运用文字完成了梦想中上天入地、翻山过海的壮举。他一生总共创作了上百部科幻小说，这些作品已被译成数十种文字，在世界各地广为流传，凡尔纳本人因此成为历史上拥有读者最多的作家之一。


《十五岁的船长》这部作品与凡尔纳的儿子米歇尔有关。米歇尔遗传了父亲喜欢幻想的秉性，而且性格有点儿放任不羁。凡尔纳夫妇对这个无法管制的儿子感到十分头疼，无奈之下决定把米歇尔送到一艘开往印度的三桅帆船上进行强制管教。没想到米歇尔却雀跃不已，满怀热情地接受了这种“惩罚”。在船上，天性聪颖的米歇尔不仅没有受到冷酷的管制，反而成为一名实习水手，并受到了船长的宠爱。凡尔纳把儿子送走后，时常会想象才十五岁的儿子在海上会怎样。尽管这个孩子有些任性，但是也不失为一个可爱的小伙

子。如果能对他进行正确的引导和教育，他一定能成为一个成熟稳重的男子汉。如果船上只有他这么一个实习水手了，他能否处理好自己遇到的困难呢？于是，凡尔纳运用自己的想象力，满怀深情地塑造了一个勇敢坚定、聪明机智的“十五岁的船长”的形象，《十五岁的船长》这部小说就这样诞生了。

故事开始于1873年2月2日，双桅捕鲸船“流浪者号”正在太平洋上航行。大半个月前，“流浪者号”准备从新西兰驶往美国海岸时，船主的妻子韦尔登夫人、儿子杰克、黑人女仆南及夫人的贝内迪表兄正好要返回旧金山，便上了这艘船。2月2日这天，他们在太平洋上发现了一艘半沉的船，搭救了船上的五个黑人和一条名叫丁戈的狗。之后，他们遇到了一头座头鲸，船长与船上的五位正式船员坐上小艇去捕鲸，不幸全部罹难。于是，年仅十五岁的实习水手迪克·桑德责无旁贷地担负起了船长的职责。船上的厨师内格罗本是黑奴贩子，他对船上的人们心怀不轨，于是耍弄阴谋诡计使船开到非洲，想把船上的人都卖了。在这期间，迪克·桑德、韦尔登夫人一行人以及救上来的五位黑人朋友遭遇了各种难以想象的困境，险象环生，但是他们在十五岁的小船长迪克·桑德的领导下，克服了重重困难，一次次化险为夷。最终，迪克和韦尔登夫人他们成功地返回美洲大陆。

这部作品情节曲折离奇，人物形象鲜活，语言生动幽默，而且全书充满了积极向上的格调，热情地讴歌了人性中光辉的一面。年轻的小船长迪克·桑德是青少年的好榜样，相信他的故事对青少年朋友的成长也大有裨益。

编者



目 录

| | | |
|------|-----------------|----|
| 第一章 | “流浪者号” | 1 |
| 第二章 | 迪克·桑德 | 5 |
| 第三章 | 漂浮物 | 9 |
| 第四章 | 沃尔德克号的幸存者 | 13 |
| 第五章 | S. V. | 18 |
| 第六章 | 座头鲸 | 21 |
| 第七章 | 准备工作 | 25 |
| 第八章 | 捕鲸 | 29 |
| 第九章 | 临危受命 | 34 |
| 第十章 | 内格罗的阴谋 | 38 |
| 第十一章 | 风暴 | 43 |
| 第十二章 | 复活节岛 | 48 |
| 第十三章 | 陆地 | 54 |
| 第十四章 | 登陆之后 | 60 |
| 第十五章 | 河边奇遇 | 66 |
| 第十六章 | 诡秘的森林 | 74 |
| 第十七章 | 迷雾重重 | 78 |





| | | |
|-------|----------------|-----|
| 第十八章 | 可怕的字眼 | 85 |
| 第十九章 | 两个骗子 | 91 |
| 第二十章 | 深入非洲 | 96 |
| 第二十一章 | 艰险之旅 | 102 |
| 第二十二章 | 在白蚁窝里 | 107 |
| 第二十三章 | 大水来了 | 113 |
| 第二十四章 | 沙漠商队 | 119 |
| 第二十五章 | 迪克·桑德的日记 | 124 |
| 第二十六章 | 卡宗德 | 129 |
| 第二十七章 | 土著王 | 136 |
| 第二十八章 | 土著王的葬礼 | 139 |
| 第二十九章 | 新的阴谋 | 145 |
| 第三十章 | 萤光虫 | 152 |
| 第三十一章 | 大巫师 | 157 |
| 第三十二章 | 随波逐流 | 163 |
| 第三十三章 | 惊险重重 | 170 |
| 第三十四章 | 丁戈的仇恨 | 177 |
| 第三十五章 | 结局 | 184 |

第一章 “流浪者号”

1873年2月2日，双桅纵横帆船“流浪者号”在南纬 $43^{\circ}57'$ 、西经 $165^{\circ}19'$ 的方位上航行。这艘载重400吨的捕鲸船是在旧金山装备起来的；船主詹姆斯·W. 韦尔登是一位富有的加利福尼亚船商，多年来，他一直委托赫尔船长指挥这艘船。

每到捕鲸季节，韦尔登就会命令船队北上或南下，向北穿过白令海峡直到北冰洋，向南则经过合恩角直到南极洲。“流浪者”号是船队中最小的一条捕鲸船，但它设备先进，操作简便，只需要很少的人手就能在南半球的大浮冰中穿行。富有经验的赫尔船长总能带领“流浪者号”在冰山间履险如夷。

赫尔船长是一名出色的海员，也是船队中最好的捕鲸手之一，他手下有五名水手和一名实习水手。靠这么几个人去捕鲸实在是少了点儿。不过，韦尔登觉得从旧金山出海时只雇用驾船必需的人手能省不少钱，等到了新西兰再招人也不迟。新西兰有各种国籍的鱼叉手和流浪者在捕鲸季节找活干，他们一般都熟悉捕鲸业务。捕鲸季节一结束，就发给他们工钱，送他们上岸，等来年再雇佣他们。对船商来说，这是最经济的方法。

“流浪者号”刚刚在南极圈附近忙完了这个捕鲸季节，可船上的油桶里并没有都装满鲸油，鲸须的收获也远远算不上丰





收。由于人们毫无节制地捕杀，鲸类已经越来越少了，北冰洋和南半球海域中的须鲸快绝种了。于是，捕鲸人只好去猎取背鳍鲸或座头鲸这样的庞然大物，但是猎取这种大鲸鱼是很危险的。在这个捕鲸季节，赫尔船长追捕的就是这种大鲸鱼。

这次捕鲸并不顺利。一月初是南极的夏季，虽然返航的时间还没到，赫尔船长却不得不离开捕鲸区域。因为那些临时水手不停地找麻烦，船长只好考虑与他们散伙了。“流浪者号”转头驶向新西兰北部舒拉奇海湾的奥克兰港，临时工们上了岸。

船员们都不太高兴，因为船上鲸鱼油的收获比往年要少两百桶。赫尔船长像一个第一次空手而归的老猎人，沮丧极了，几乎有点儿无地自容。他不会原谅那些不肯配合而致使他们无功而返的无赖们。赫尔船长本想重新雇人再去捕一次，但临时工们都上了别的捕鲸船，已经雇不到人了，他只好放弃了这个打算。当他准备离开这里时，有人提出要搭乘他的船。船长无法拒绝，因为提出这个要求的是船主的妻子韦尔登夫人。

韦尔登夫人、她5岁的儿子杰克和她的表兄贝内迪当时正好在这里。韦尔登先生因为工作上的原因常到新西兰来。上次他来的时候，把他们都带来了，原打算是从这里回旧金山的。就在他们准备动身的时候，小杰克突然生病了，还病得不轻。韦尔登先生因为商务紧急，不得不一个人先离开了这里。

三个月后，小杰克终于康复了。韦尔登夫人很高兴，她正准备起程回旧金山时，得知“流浪者号”到达了。韦尔登夫人立即请求赫尔船长把她、她的儿子、贝内迪表兄和黑人老女仆南带回旧金山。赫尔船长把自己的舱房让给了韦尔登夫人，想

让她在三千海里、四五十天的航行里尽量舒适些。不过，“流浪者号”要先到智利的瓦尔帕莱索港卸货，然后才返回美国。

韦尔登夫人时年三十，身体强健，经常跟随丈夫经历海上长途旅行，乘坐一条吨位不大的海船的风险她是清楚的。但她知道赫尔船长是一位优秀的海员，而“流浪者号”在美国捕鲸船队中也是出了名的好船，所以她毫不犹豫地上了船。

贝内迪表兄大约 50 岁，他长得又高又瘦，脑袋瓜很大，头发又密又长。他的长胳膊长腿在生活中给他带来了不少困扰。他生活简单，对什么都能将就。如果没人给他送吃的、喝的，他就会忘了吃喝；他也不知道冷热，就好像他不属于动物类而属于植物类。你可以把他当做一棵没什么用处的树，不能结果子也不能遮凉，却有一副好心肠。大家都喜欢他，韦尔登夫人把他看成自己的孩子，就像是小杰克的大哥哥。

贝内迪表兄唯一的爱好是博物学，这门科学是由动物学、植物学、矿物学、地质学等不同的分支构成的。准确地说，他痴迷的是那些从头到尾分为三段、长着三对脚的节肢动物。

没错，他是个昆虫学家。在这门科学上，他倾注了全部的时间——全部，甚至在睡觉时都在和六脚虫打交道。他每次采集标本回来，你就会看到他全身上下都挂满了六脚虫。尤其是他那顶宝贝帽子，里里外外挂满了昆虫。

不用说，他随韦尔登先生及夫人到新西兰来，完全是出于对昆虫学的热爱。这次他的标本盒中又多了几只稀有的昆虫。在这次的收获中，他最钟爱的是一只漂亮的新西兰隐翅虫。

1 月 22 日，韦尔登夫人一行人登上了“流浪者号”的甲





板，赫尔船长走到了她的面前。

“尊敬的韦尔登夫人，请原谅我得跟您说明白，”他对她说，“您是自己决定要搭乘‘流浪者号’的，出了问题我可担当不起啊！”

“赫尔先生，您这是要赶我下船吗？”

“夫人，在这件事情上，我没有得到您丈夫的指示，而且一只捕鲸帆船可不像客运公司的邮轮能提供舒适的保证。”

“如果我丈夫在这儿的话，”韦尔登夫人答道，“难道他就会因为带着他的妻儿而犹豫着不上‘流浪者号’吗？”

“不，肯定不会，他会毫不犹豫地上船！”赫尔船长说，“‘流浪者号’是一艘好船，尽管这次捕鲸收获惨淡。夫人，我只是想向您申明，在这条船上您无法得到您所习惯的舒适条件。”

“仅仅如此的话，赫尔先生，我不是那种挑肥拣瘦，埋怨舱房小、伙食差的乘客。”韦尔登夫人看了一眼拉着自己的手的儿子小杰克，说道，“开船吧，赫尔先生！”

赫尔船长下达了起航的命令。船帆张起来了，“流浪者号”顺风而下，驶出了海湾，向着美洲飞速前进。

然而，仅仅在三天之后，“流浪者号”就受到了逆向的强劲东风的阻碍，不得不由向正东改为向东南航行。在2月2日，赫尔船长发现他们位于一个更高纬度的海面，在这样的情况下，看来船似乎不能沿着最近的航线开向美洲大陆了。

第二章 迪克·桑德

航向改变后，除了耽误了点时间，“流浪者号”的航行还算顺利。

韦尔登夫人得到了船员们所能提供的最好的服务。她和小杰克以及南，被安顿在位于船尾的船长休息室里。贝内迪表兄住在这间休息室旁边的一间舱房里。赫尔船长则住到了为大副准备的房间里，不过大家都知道，“流浪者号”并没有大副。

“流浪者号”上的船员个个身强体壮、心地善良。他们都来自加利福尼亚沿海一带，这是他们合作的第四个捕鲸季节。他们步调一致，对船主忠心耿耿，因而悉心照料着船主的太太。

在船上所有的人中，只有厨师内格罗不是美国人。他是葡萄牙人，英语说得很棒。他沉默寡言，不过他的本职工作干得不错。原来的厨师在奥克兰离船后，赫尔船长雇佣了他。不过，赫尔船长没来得及详细地了解他的过去。对于海上航行来说，雇佣一个陌生人而不了解他的过去，等于在冒险。

内格罗 40 岁上下，中等身材，瘦骨嶙峋，皮肤发黄，头发却是棕色的，看起来很壮实。他从不谈自己的过去，更不提他的家庭，只是说自己要在瓦尔帕莱索港上岸。他不像一个当过海员的人，他的航海知识贫乏得很。但他似乎又有些航海经





验，因为轮船的摇摆起伏并没有让他显现出一丁点儿不适。大家很少见到他。他白天一直待在厨房里；晚上，一回到船员室里他住的那间小屋子，就立刻上床睡觉。

“流浪者号”一共有五个水手和一个见习水手。见习水手才15岁，名叫迪克·桑德，大概是纽约州人。他出生两三个小时后就被父母遗弃了，然后被一个叫迪克的过路人送到了福利院，所以“迪克”就成了他的名字。他的姓“桑德”，是他被遗弃的纽约港入口处的一个地名。

看得出来，迪克·桑德成年以后也不会超过中等身材，但他的身体素质很棒。他长着棕色头发、蓝眼睛，眼睛里透出诚挚而热烈的光芒。他身手矫健，聪明而勇敢，有一种敢想敢干的劲头儿。只要是经过自己思考而认定的事情，他就会干到底。他不像他的同龄人那样举止轻浮、夸夸其谈。

迪克在福利院长大，4岁进入慈善机构办的小学。他自小热爱海洋，8岁时上了一艘邮船做童工。在领班及水手们的指导下，他用心地学习水手的技能，很快就被提升为见习水手。他很早就懂得了劳动的意义，懂得了用双手去创造未来。



迪克在一艘商轮上当见习水手时，赫尔船长注意到了他。率直的船长立刻对这位勇敢的男孩产生了好感，还将他带到了韦尔登面前。韦尔登也很喜欢这个孤儿，他让迪克在旧金山继续上学，读的是天主教的学校，因为韦尔登一家都是天主教徒。

迪克很用功，他的地理课学得非常好。他总会把学到的知识运用到实践中去。如今，他是以见习水手的身份登上“流浪者号”的。一个好水手应该知道如何航海，也要熟悉远洋捕鱼作业，而且“流浪者号”是他的恩人韦尔登先生的船，船长又是他的保护人赫尔先生。这真是再好不过的一次实习机会。

迪克在获知韦尔登夫人将要搭乘“流浪者号”时，他是多么高兴啊！他对韦尔登一家人的感激与忠诚是毋庸置疑的。这些年来，韦尔登夫人就像是他的妈妈，而他也把杰克看成是自己的弟弟那样来爱护。如果有一天需要他为这些把他抚养成人并教他热爱上帝的人献出生命，他会毫不犹豫地去做。

韦尔登夫人深深了解迪克的为人，她毫无疑问地让他领着小杰克。迪克很宠爱这个孩子，而杰克也离不开这个大哥哥。在漫长的海上旅行中，迪克与杰克几乎形影不离。韦尔登夫人看着杰克在迪克的陪伴下爬上桅杆绳梯，爬上帆架，再从桅绳顶上箭一般地滑下来，她一点也不担心。迪克随时保护着这个5岁的孩子，防止他手脚一软摔下来。先前小杰克因为大病初愈，脸色一直有些苍白，而现在在“流浪者号”上，每日的活动和令人神清气爽的海风，让他的脸上又有了红润。

船上的日子就这样过着，只要不遇到糟糕的天气，就没什么好抱怨的。但是，持续不变的东风使赫尔船长忧心忡忡，他





没法向东航行。等行驶到南回归线附近时，如果一点儿风也没有，再加上赤道洋流的推动，船就会一直向西。他怕耽误韦尔登夫人的时间，尽管这并不是他的责任。如果途中能遇到开往美洲的客船，他一定会把他的乘客们送上去。可“流浪者号”一直在高纬度区域航行，无法碰上开往美洲的船，而且当时太平洋上的船还远没有现在这么多。所以只好听从上帝的安排了。

然而，在2月2日那天，也就是故事开始时的那个纬度上，发生了一个偶然事件，使这次海上旅行变得不再平淡。

这一天早上九点左右，迪克和杰克爬上了前桅的帆架，坐在那儿眺望远方。此时晴空万里，船头上的斜桅挂着紧紧相连的三块三角帆，它们在海风的吹拂下很像海鸥的大翅膀。“流浪者号”就是借着吹向左舷的海风，尽可能地朝偏东方向前进着。迪克对小杰克说，“流浪者号”的平衡性很好，尽管船身向右倾斜得有点儿厉害，但是绝不会翻船。

“你看那是什么？”小杰克突然打断了他的话。

“你看见什么了，杰克？”迪克问道，马上在桅上站了起来。

“瞧，就在那儿！”小杰克指着远处海面上的一个小黑点说。

迪克仔细地看了看他所指的地方，大声喊道：“有一个不明漂流物，在我们的右舷前方！”

第三章 漂浮物

船员们纷纷跑到甲板上来了。赫尔船长、韦尔登夫人、南，甚至连对什么闲事都不大关心的贝内迪表兄也都出来了，唯独内格罗没出来。他们凭倚着右舷，看着迪克所指的漂浮物。

“准是一个被人抛弃的木筏。”一个海员推测道。

“等一会儿就知道了。”赫尔船长说，“不过，我看像是艘沉船，不是木筏……”

“啊，会不会是什么海兽？”贝内迪表兄叫道。

“迪克，你认为是什么呢？”韦尔登夫人问。

“是沉船，正如船长所说，夫人。我看那个在阳光下闪亮的东西就像是船底吃水线下的镶铜板。”

“是的……的确是这样……”赫尔船长说道，然后他对舵手说：“博尔顿，右转90°，向漂流物靠近。”

贝内迪表兄又插话了，“那肯定是一只海兽，没错！”

“那么，它一定是一条铜制的鲸鱼，”赫尔船长答道，“因为，我也敢肯定，我看到它在阳光下闪闪发光。”

在距漂流物还有半海里时，大家看到这的确是一条沉船。它的右舷浮出了水面，桅杆和帆索都没了踪影，几根断绳和断铁链挂在断裂的木桩上。右舷的船肋和护甲板之间有个大洞。





“是被撞沉的。”迪克说。

“没错。没有立刻沉下去也算个奇迹了。”赫尔船长说。

“如果是被别的船撞坏的，”韦尔登夫人观察着，“真希望这条船上的人都被那条肇事船救走了。”

“希望如此，夫人，”赫尔船长答道，“除非肇事船撞了这条船后扬长而去。唉！有时候就是这样！”

“这可能吗！这真太不人道了，赫尔船长！”

“是的，夫人……是啊……这种事情屡见不鲜！不过，我相信这条船上的人是乘救生艇离去了，要不就是被人救走了！不过还是得确认一下——把船头转一点，博尔顿，迎风行驶！”

离沉船不过三链（一链即十分之一海里）远了，沉船上似乎一个人也没有。迪克突然打了一个手势，让大家安静下来。

“听！听！有狗叫的声音！”迪克叫道。

的确，一阵狗叫声闷闷地在沉船里回荡。船里有狗！一条大狗突然从右舷边探出了身子，用前爪钩着舷栏，凄厉地叫着。

“停船，放救生艇下去！”赫尔船长下了命令。

“流浪者号”调整了风帆，在离沉船半链的地方停了下来。救生艇放下去了，赫尔船长、迪克和两个水手立刻上了小艇。

那只狗不断地滑下去，又顽强地爬上来。救生艇很快就靠上了沉船。大狗的态度突然变了，由求救变成了怒吼。

“怎么了？”赫尔船长说。这时救生艇已经绕到沉船后面了，以便在甲板的斜面上靠住。正因为如此，赫尔船长没看到刚刚走上“流浪者号”甲板的内格罗，就是他的出现惹怒了狗。内格罗看到这条狗时，只是皱了一下眉头，就走进了船员室。